

Bedienungshinweise Vakuumfilter VF

Operating Notes Vacuum Filter VF

30.30.01.00063

Seite/Page 1/1

Status 01.2013 / Index 00

J. Schmalz GmbH
 Aacher Straße 29
 D - 72293 Glatten
 Tel +49 +7443 / 2403 - 0
 Fax +49 +7443 / 2403 - 259
 http://www.schmalz.de
 e-mail: schmalz@schmalz.de



Beschreibung

Die Filter werden vor allem bei bauart bedingt empfindlichen Vakuumerzeugern wie z.B. Pumpen eingesetzt.
 Der Abscheidungsgrad von beinahe 100% sorgt für optimalen Schutz und bietet trotzdem hohen Durchfluß.
 Die Filter sind für ein Vakuum bis max. -950 mbar geeignet. Die Einbaulage ist beliebig.
 Filtergehäuse aus Aluminium, geschraubter Klarsichtdeckel für optische Kontrolle des Verschmutzungsgrads, Filterpatrone aus Papier oder Metall, austauschbar.

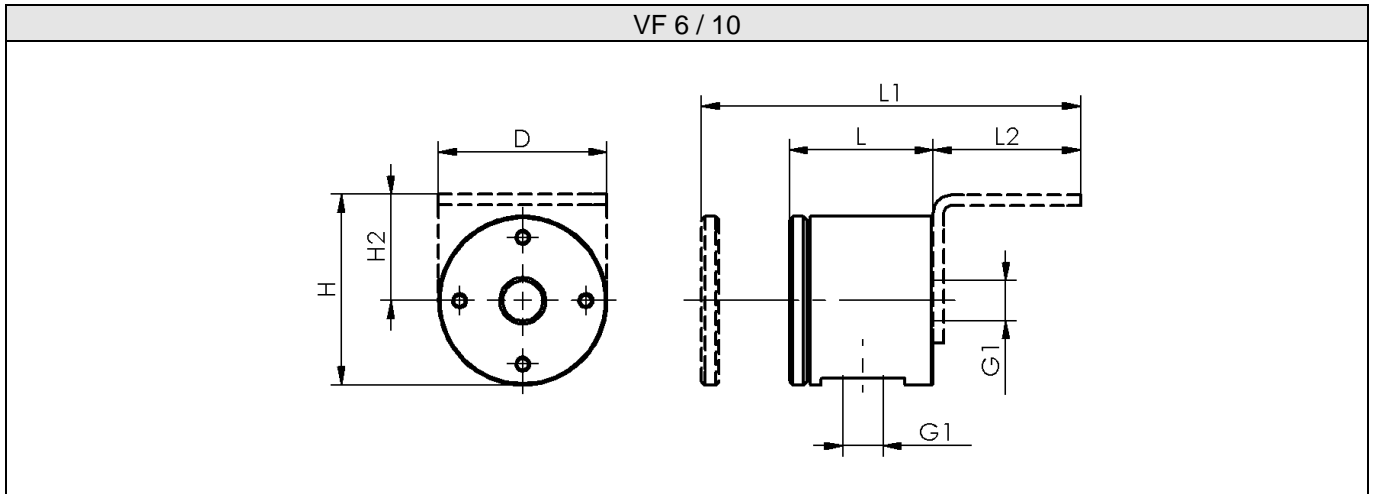
Description

The filters are used primarily to protect vacuum generators such as pumps. The separation capacity of almost 100 % provides optimum protection and nevertheless offers a high flow rate. Any fitting position possible.
 The filters are intended for installation in vacuum lines with a maximum vacuum of -950 mbar.
 Aluminium filter housing, transparent screw-on cover for visual monitoring of the contamination, replaceable filter cartridge made of paper or metal.

Description

Les filtres sont surtout utilisés pour les générateurs de vide fragilisés par leur type de construction tels que les pompes.
 Le degré de séparation proche de 100% assure une protection optimale et permet cependant un haut débit.
 Les filtres sont adaptés à un vide pouvant atteindre -950 mbar.
 La position de montage n'a pas d'importance.
 Boîtier de filtre en aluminium, couvercle transparent vissé permettant un contrôle visuel de l'encrassement, cartouche filtrante remplaçable en matière synthétique poreuse.

Abmessungen / Dimensions / Dimensions



Typ / Type / Type	D	G1	H	H2	L	L1	L2
VF 6	48	G1/4-IG	54	30	41	108	42
VF 10	48	G3/8-IG	54	30	70	157	42

Technische Daten / Technical Data /

Caractéristiques techniques

Typ / Type / Type	Nenndurchfluß / Nominal flow rate / Débit nominal	Gewicht / Weight / Poids
VF 6	6 Nm ³ /h	0,13 kg
VF 10	10 Nm ³ /h	0,22 kg

Wartung

Da der Durchflußwiderstand entsprechend der zunehmenden Verschmutzung ansteigt, sollte die Filterpatrone in regelmäßigen Abständen überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

Maintenance

As the filter becomes dirty, its flow resistance increases. Check the filter periodically. If the filter cartridge is very dirty, it should be replaced.

Entretien

Comme la résistance au flux croît conformément à l'augmentation de l'encrassement, la cartouche filtrante devrait être contrôlée à intervalles réguliers et remplacée si nécessaire.

Ersatzteile / Spare Parts / Pièces de rechange

Typ / Type / Type	Ersatzfilterpatrone / Replacement filter cartridge / Cartouche filtrante de rechange	Befestigungswinkel / Mounting bracket / Equerre de fixation
VF 6	10.07.01.00013	10.07.01.00011
VF 10	10.07.01.00014	10.07.01.00011